

Chinesisch

Lektion 1-8

Inhaltsverzeichnis

1 Chinesisch	1
1.1 Zusammenfassung des Projekts	1
2 Vorwort	2
3 Aussprache und Alltagsphrasen	3
3.1 Die Aussprache	3
3.1.1 Konsonanten	3
3.1.2 Vokale	3
3.1.3 Intonation	3
4 Lektionen	4
4.1 Für Anfänger	4
4.2 Aus dem englischen Wikibooks	4
4.3 Für Fortgeschrittene	4
5 Einführung in die vereinfachte chinesische Schrift	5
6 Anhang	6
6.1 Grammatik	6
6.1.1 Personalpronomen	6
6.1.2 Possessivpronomen	6
7 Vokabeln	7
7.1 Chinesisch-Deutsch (Geordnet nach Pinyinumschrift)	7
7.2 Pinyinumschrift	7
7.3 Lernwortschatz	7
8 Bibliografie	8
8.0.1 Lehrbücher	8
8.0.2 Wörterbücher	8
8.0.3 Grammatik etc.	9
9 Chinesisch: Lektion 1	10
10 Lektion 1: 你好!	11

10.1	Dialoge	11
10.1.1	Dialog 1	11
10.1.2	Dialog 2	11
10.2	Vokabeln	11
10.2.1	Eigennamen	11
10.3	Grammatik	11
10.3.1	Einfache Sätze	11
10.3.2	Sätze mit shì [?]	11
10.3.3	Die Fragepartikel ma [?]	12
10.3.4	Die Fragepartikel ne [?]	12
10.3.5	Fragewörter	13
11	Chinesisch: Lektion 2	14
11.1	Dialog 1 und 2: Text in chinesischen Schriftzeichen	14
12	Chinesisch: Lektion 3	15
13	Lektion 3: Eine Einführung in die Partikel. - 你、他、她	16
13.0.1	Die Partikel 的 “de” als Anzeige des Besitzes	16
13.1	Die Partikel “le” / “liǎo”	16
13.2	Die Partikel “zhe” - Anzeige dass eine Handlung andauert	17
13.3	Die Partikel “zháo” - Anzeige dass eine Handlung vollendet ist	17
13.4	Die Partikel 地 de zeigt die Art und Weise an	17
14	Chinesisch: Lektion 4	18
14.1	Vergleiche mit bǐ [?]	18
15	Chinesisch: Lektion 5	19
16	Lektion 5: Zählseinheitswörter	20
16.0.1	Zählseinheitswörter/量词(liàngcí)	20
17	Chinesisch: Lektion 6	21
18	Lektion 6: Wohin gehst Du? 你去哪儿?	22
18.0.2	Vokabeln	22
19	Chinesisch: Lektion 7	23
20	Lektion 7: 你做什么? Was ist das?	24
20.0.3	Text 1	24
20.0.4	Text 2	24
20.0.5	Vokabeln	24
20.1	Grammatik	24
20.1.1	你(们)做什么?	24

20.1.2	A ㄨ B	24
20.1.3	A ㄨㄨ B	25
20.1.4	ㄨ	25
20.1.5	ㄨ/ㄨ	25
20.1.6	ㄨ	26
20.2	Übungen	26
20.3	Weitere Leseübungen	27
20.4	Nützliche Satzformeln	27
20.5	Übersetzung des Textes	27
21	Chinesisch: Lektion 8	28
22	Lektion 8 - 你好 我叫王明. Ich heiße Wang Ming.	29
22.1	Dialoge	29
22.2	Vokabular	29
22.3	Grammatik	29
22.4	Übersetzung des Textes	30
23	Chinesisch: Strich heng shu	31
23.1	Einführung in die chinesische Schrift: die Schreibstriche héng shù	31
23.1.1	Die Geschichte der chinesischen Schriftzeichen	31
23.1.2	Die Zusammensetzung der chinesischen Schriftzeichen	31
23.1.3	Der Schreibstrich ㄨ héng	31
23.1.4	Der Schreibstrich ㄨ shù	32
24	Chinesisch: Strich pie na	33
24.1	Einführung in die chinesische Schrift: nà piě	33
24.1.1	Der Schreibstrich ㄨ nà	33
24.1.2	Der Schreibstrich ㄨ piě	33
25	Chinesisch: Strich pie na 2	34
25.1	Einführung in die chinesische Schrift: Weitere Zeichen zu nà und piě	34
26	Chinesisch: Strich shugou	35
26.1	Der Schreibstrich ㄨ shùgōu - fallender Strich mit Haken	35
27	Chinesisch: Strich dian	36
27.1	Der Schreibstrich ㄨ diǎn - Punkt	36
27.2	Text- und Bildquellen, Autoren und Lizenzen	37
27.2.1	Text	37
27.2.2	Bilder	37
27.2.3	Inhaltslizenz	38

Kapitel 1

Chinesisch



Dieses Buch steht im Regal **Sprachen**.

1.1 Zusammenfassung des Projekts

- **Buchpatenschaft/Ansprechperson:** Zur Zeit niemand. Buch darf übernommen werden.
- **Sind Co-Autoren gegenwärtig erwünscht?** ja, sehr gerne.
- **Richtlinien für Co-Autoren:**

Kapitel 2

Vorwort

Die chinesische Sprache (中文 / 中文; Hànyǔ oder 汉语; Zhōngwén) ist die Muttersprache etwa eines Fünftels der Weltbevölkerung. Chinesisch ist die Amtssprache der Volksrepublik China, der Republik China (Taiwan), sowie eine der Amtssprachen Singapurs und der UNO. Des weiteren gibt es inzwischen große chinesischsprachige Minderheiten in Südostasien, im östlichen Russland, in den USA und Kanada, sowie Australien und manchen Ländern Südamerikas. Angesichts der raschen Wirtschaftsentwicklung im ostasiatischen Raum mit China als Zentrum ist es möglich, dass Chinesisch als Wirtschaftssprache in Bälde ähnliche Bedeutung wie die englische Sprache erlangen wird. Vor allem aber ist Chinesisch eine sehr alte Kultursprache, die in ihrer Bedeutung für den ostasiatischen Raum mit der lateinischen Sprache für den indo-europäischen Kultur- und Sprachraum verglichen werden kann, wobei sie im Gegensatz zum Latein keine tote Sprache ist.

Die chinesische Sprache ist ein Sammelbegriff für eine Untergruppe der sino-tibetischen Sprachfamilie, zu der auch Tibetisch und Burmesisch gehören.

Im Deutschen ist mit chinesischer Sprache meist die chinesische Hochsprache (普通话 / 普通话; Pǔtōnghuà) gemeint, deren Aussprache auf einer standardisierten Form des Pekinger Dialektes (北京话 / 北京话; Běijīnghuà) beruht. Des Weiteren werden verschiedene lokale Dialekte als Chinesisch bezeichnet, die teilweise ähnlich stark voneinander abweichen wie Niederländisch und Deutsch.

Die Zahl der chinesischen Schriftzeichen (汉字; Hànzì) geht in die Zehntausende. Bitte klicken Sie [hier](#) und lesen Sie den Artikel von Wikipedia hierzu.

Kapitel 3

Aussprache und Alltagsphrasen

3.1 Die Aussprache

3.1.1 Konsonanten

Die Konsonanten b, p, m, f, d, t, n, l, g und k werden so ausgesprochen, wie wir es aus dem Deutschen gewohnt sind. Unterschiede treten jedoch bei den folgenden Konsonanten auf:

3.1.2 Vokale

Das Chinesische kennt 6 verschiedene Grundvokale: a, e, i, o, u und ü, weiterhin gibt es zahlreiche Verbindungen zwischen ihnen.

3.1.3 Intonation

Im Chinesischen gibt es vier Grundtöne und einen neutralen Ton:

- der 'erste' Ton: gleichbleibend hoch: ā ē ī ō ū ü
- der 'zweite' Ton: halbhoch beginnend und ansteigend: á é í ó ú ú
- der 'dritte' Ton: tief beginnend, erst fallend dann steigend: ǎ ě ĭ ǒ ǔ ǔ
- der 'vierte' Ton: abfallend: à è ì ò ù ù
- der 'neutrale' Ton: Höhe und Verlauf richten sich nach vorangegangener Silbe: a e i o u ü

siehe auch:

Kapitel 4

Lektionen

4.1 Für Anfänger

nǐ hǎo - Begrüßung

4.2 Aus dem englischen Wikibooks

Chinesisch: Lektion 1 von en:Chinese/Lesson 1

Chinesisch: Lektion 2 von en:Chinese/Lesson 2

Chinesisch: Lektion 3 von en:Chinese/Lesson 3

Chinesisch: Lektion 4 von en:Chinese/Lesson 4

Chinesisch: Lektion 5 von en:Chinese/Lesson 5

Chinesisch: Lektion 6 von en:Chinese/Lesson 6

Chinesisch: Lektion 7 von en:Chinese/Lesson 7

Chinesisch: Lektion 8 von en:Chinese/Lesson 8

Chinesisch: Lektion 1/ Übungen von en:Chinese/Lesson 1/Exercises

4.3 Für Fortgeschrittene

Chinesisch: Elektrotechnik - Über Elektrotechnik

Kapitel 5

Einführung in die vereinfachte chinesische Schrift

Über Schreibstriche, Radikale und Schriftzeichen

Die Schreibstriche héng und shù

Die Schreibstriche piě und nà

Weitere Schriftzeichen zu piě und nà

Der Schreibstrich 丶 diǎn - Punkt

Der Schreibstrich ㇇ shùgōu - fallender Strich mit Haken

Kapitel 6

Anhang

6.1 Grammatik

6.1.1 Personalpronomen

Anhören durch diesen Link [Media:Chinesisch-Personalpronomen.ogg](#)

Bei mehreren Personen wird einfach das Mehrheitswort 们 / men angehängt.

6.1.2 Possessivpronomen

Es wird nur das Besitzwort 的 / de angehängt (nach dem Mehrheitswort). So z.B.

Kapitel 7

Vokabeln

7.1 Chinesisch-Deutsch (Geordnet nach Pinyinumschrift)

7.2 Pinyinumschrift

7.3 Lernwortschatz

- [Geographie](#)
- [Tiere](#)
- [Körperteile](#)
- [Chinaboard.de](#) - Umfangreiche Sammlung von Lernkarten und Schreibübungen
- [Fremdsprache.net/Chinesisch](#) - Übersicht zum Chinesisch lernen im Internet

Kapitel 8

Bibliografie

8.0.1 Lehrbücher

- Yang Qizhou 杨其周: **Hanyu Jiaocheng** 汉语教程 (Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社). Mehrbändiges, englischsprachiges Lehrbuch, das im Lehrplan der Beijing Language and Culture University sowie an vielen Universitäten in China und anderen Ländern verwendet wird.
- Tao-Chung Yao: **Integrated Chinese** (Boston, Cheng & Tsui), mehrere Bände, in Lang- und Kurzzeichen erhältlich. An mehreren US-amerikanischen und europäischen Universitäten verwendetes Lehrbuch.
- 当代 - Contemporary Chinese Text Book (2) ISBN 7-80052-902-9 - Das Buch enthält Leseübungen in Hanzi, Pinyin und Englisch. Es gibt hiervon auch Band 1, 3, und 4. Es gibt auch einen Pack CD
- Langenscheidt Praktischer Sprachlehrgang Chinesisch ISBN 978-3468803581 - Lehrbuch mit Schriftzeichen und Pinyin-Umschrift, optional auch mit Audio-Cds.
- Monika Mey: Chinesisch. Lesen - Verstehen - Sprechen. Texte zur Geschichte und Kultur Chinas. Grund- und Aufbauwortschatz mit 3 CDs. ISBN 978-3-89500-635-7. Reichert Verlag 2009.
- Liu Xun 刘训: **New Practical Chinese Reader** 新实用汉语读本. (Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社). Es existieren 6 Bände, Textbooks und dazugehörige Workbooks sowie CDs und Videos. Gilt als das Standardlehrwerk an der Freien Universität Berlin, Nachfolger des Practical Chinese Reader.

8.0.2 Wörterbücher

Chinesisch-Deutsch

- Xin Han-De cidian 新汉德词典 / **Das neue chinesisch-deutsche Wörterbuch** (Beijing, Shangwu yinshuguan 1985). Zahlreiche, unveränderte Neuauflagen.
- **Chinesisch-deutsches Wörterbuch** / Han-De cidian 汉德词典 (Berlin, Akademie-Verlag 1985). 8.000 Zeichen, 75.000 Wörter; zweibändig, etwas unhandlich und schwer zu bekommen. Erstellt auf Grundlage des *Xian-dai Hanyu cidian* 现代汉语词典 von 1979 und einer Wortschatzkartei, die von den Autoren am Zentralinstitut für Sprachwissenschaft an der Akademie der Wissenschaften der DDR zusammengestellt wurde.
- Fuchsenberger, Wilfried: **Chinesisch-deutsches Universalwörterbuch** (Beijing, Verlag für fremdsprachige Literatur 2001, 3. Aufl. 2007), ISBN 7-119-01864-7. Berücksichtigt auch neueren Wortschatz. Stilgerechte Übersetzungen für 120.000 chinesische Wörter und Wendungen.
- **Chinesisch-Deutsches Wörterbuch HanDeDict**. In den Anfängen auf w:en:CEDICT basierendes Online-Wörterbuch, inzwischen weit umfangreicher. Benutzer können Begriffe korrigieren oder neue beisteuern und ganze chinesische Texte mit deutschen Übersetzungsanmerkungen versehen lassen. Umfangreiche kostenlose Lernmaterialien sind erhältlich.
- **Chinesisch-Deutsches Wörterbuch**. Online Wörterbuch, suchen Sie in chinesisch, pinyin oder deutsch. Mehr als 30 000 Zugänge. Sprichwörter und Eigennamen.

Deutsch-Chinesisch

- Wörterbuch Chinesisch (Chinesisch-Deutsch und Deutsch-Chinesisch) mit der lateinischen Lautumschrift, 3. Auflage, 1999 ISBN 7-301-02578-5 Verlag Peking University Press, Beijing 100871 China.

8.0.3 Grammatik etc.

- Gregor Kneussel: **Grammatik des modernen Chinesisch** / Xiandai Hanyu yufa 现代汉语语法 (Beijing, Verlag für fremdsprachige Literatur 2005), ISBN 7-119-04262-9. Präsentiert die chinesische Grammatik im Wesentlichen so, wie sie an Universitäten in der VR China gelehrt wird.
- Yuen Ren Chao: **A grammar of spoken Chinese** (Berkeley / Los Angeles: University of California Press 1968). Frühes Standardwerk v.a. für die Grammatik der Umgangssprache.
- Charles N. Li, Sandra A. Thompson: **Mandarin Chinese**. A functional reference grammar. (Berkeley, University of California Press 1981), ISBN 0520066103 / ISBN 0520042867. Ein Standardwerk.
- Yip Po-Ching, Don Rimmington: **Chinese**. A Comprehensive Grammar (London / New York, Routledge 2003), ISBN 0415150329. Neue und sehr umfassende Grammatik aus sprachwissenschaftlicher Sicht.

Kapitel 9

Chinesisch: Lektion 1

Kapitel 10

Lektion 1: 你好!

(Übersetzung von en:Chinese/Lesson_1)

Es ist nützlich mit der üblichen Begrüßung zu starten: 你好 Der Dialog von zwei Menschen, die sich zum ersten Mal treffen.

10.1 Dialoge

10.1.1 Dialog 1

-

(OggVorbis, 91KB)

10.1.2 Dialog 2

- [Anhören] (OggVorbis, 191KB)

10.2 Vokabeln

10.2.1 Eigennamen

Der Übersetzer hat die englischen Eigennamen gelassen, um die ogg-Dateien nicht neu aufnehmen zu müssen.

10.3 Grammatik

10.3.1 Einfache Sätze

1. 你好吗?

Wǒ jiào Àiměi.

Ich heiÙe Amy.

10.3.2 Sätze mit shì [是]

1. 我是Amy.

Wǒ shì Zhōngguó rén.

Ich bin Chinese.

2. 100000

Tā shì Jīnní.

Sie ist Ginny.

3. 10000000

Tāmen shì Yīngguó rén.

Sie sind Engländer.

1. 10000000

Tā bú shì Dōngní.

Er ist nicht Tony.

2. 100000000

Wǒ bú shì Měiguó rén.

Ich bin kein Amerikaner.

10.3.3 Die Fragepartikel ma [2]

Der Aussagesatz in Beispiel 1 wird zum Fragesatz in Beispiel 2

1. 100000

Tā shì Jīnní.

Sie ist Ginny.

2. 100000?

Tā shì Jīnní ma?

Ist sie Ginny?

10.3.4 Die Fragepartikel ne [2]

1. 10000, 10?

Wǒ jiào Dōngní, nǐ ne?

Ich heiße Tony. Und du?

2. 1000000, 10?

Àiměi shì Zhōngguó rén, tā ne?

Amy ist Chinesin. Und er?

10.3.5 Fragewörter

1. 你们来自哪里?

Tāmen shì nǎ guó rén?

Aus welchem Land sind sie?

2. 他是美国人?

Shéi shì Měiguórén?

Wer ist Amerikaner?

3. 他是谁?

Tā shì shéi?

Wer ist sie?

Kapitel 11

Chinesisch: Lektion 2

Lektion 2: 这节课? (This lesson?)

Lektion 2 enthält einen Dialog zwischen zwei Schülern die über ihren Unterricht sprechen.

11.1 Dialog 1 und 2: Text in chinesischen Schriftzeichen

Dialog 1

Kapitel 12

Chinesisch: Lektion 3

Kapitel 13

Lektion 3: Eine Einführung in die Partikel. - 的:的

Im Chinesischen werden Partikel häufig benutzt, um die Bedeutung von Sätzen und Wörter zu verändern. Weil im Chinesischen die Wörter nicht gebeugt werden (ich gehe, ich ging) ist die Beherrschung der Partikel für das Verstehen und für das Ausdrücken sehr wichtig.

Hier die wichtigsten Partikel:

13.0.1 Die Partikel 的 “de” als Anzeige des Besitzes

Die Partikel 的 “de” kann benutzt werden, um einen Besitz zu kennzeichnen. Entspricht etwa deutschen Possesivpronomen

1. 她的名字是吉妮。

Tā de míngzi shì Jīnǐ.

Ihr Name ist Ginny.

2. 我的书。

Wǒ de shū.

Mein Buch.

13.1 Die Partikel “le” / “liǎo”

Perfect Particle, Completive Particle Die Partikel 了 “le” zeigt eine vollendete Handlung an. Beispiel: 他走了。Tā zǒu le. *Er ist gegangen*”

了 kann auch benutzt werden, um einen Befehl auszudrücken.

Beispiel: 你别吵我! Bǐé zài dǎrǎo wǒ le! *Belästige mich nicht!*

In diesem Fall wird “le” mit “bié” (“mache nicht”) benutzt um den Befehl auszudrücken.. *Achtung:* Die meisten Befehle werden nicht in dieser Form ausgedrückt.

“了”, ausgesprochen als “liǎo” kann benutzt werden um die Fähigkeit eines Handelnden auszudrücken, etwas bestimmtes zu tun. Beispiel: 我什么也吃不了。Wǒ shízhì yě chī bù liǎo le. *I kann unmöglich noch etwas essen.*

Auf dem ersten Blick erscheint dieser Satz verwunderlich, weil er die Partikel “了” hintereinander benutzt. Das erste “了” wird “liǎo” gesprochen und drückt aus, dass nichts mehr gegessen werden kann, das zweite “了” “le” verstärkt diese Aussage.

13.2 Die Partikel “zhe” - Anzeige dass eine Handlung andauert

Die Partikel "着" "zhe" zeigt an, dass eine Handlung andauert. Beispiel: 他睡着的时候有人敲门。 Tā shuìzhe jiào shí yǒurén qiāomén. Während er schlief, klopfte jemand an die Tür.

13.3 Die Partikel “zháo” - Anzeige dass eine Handlung vollendet ist

"着" "Zháo" wird benutzt um eine Vollendung anzuzeigen: Beispiel: 我终于把东西买着了! Wǒ zhōngyú bǎ dōngxī mǎi zháo le.

Wǒ zhōngyú bǎ dōngxī mǎi zháo le.
Ich konnte das endlich kaufen!

Merke das Satzmuster: "bǎ + Nomen + Verb + zháo (le)"

着 zháo kann durch 到 dào ersetzt werden und ist in den meisten Fällen austauschbar.

他正在偷东西的时候被当场抓到。

Tā zài xíng qiè shí bèi dāng chǎng zhuā dào.
Er wurde beim Stehlen erwischt.

13.4 Die Partikel 得 de zeigt die Art und Weise an

Die Partikel 得 de zeigt die Art und Weise an.

Subjekt + Verb + 得 de + Adjektiv

我说话得很好。

Wǒ shuō de hěn hǎo.
Ich spreche sehr gut.

Die Bedeutung dieses Konstrukts erschließt sich oft erst im Zusammenhang.

Wie genauer über eine Aktion gesprochen werden soll, zeigen die folgenden Beispiele:

Subjekt + Verb + Objekt + Verb + de + Adjektiv

我中文说得很流利。

Wǒ shuō zhōngwén shuō de hěn liúli.
Ich spreche sehr gut Chinesisch.

Objekt + Subjekt + Verb + de + Adjektiv

中文我讲得很好。

Zhōngwén wǒ shuō de hěn hǎo.
Ich spreche sehr gut Chinesisch.

Dadurch wird das Objekt, das hier "Chinesisch" ist, betont.

Kapitel 14

Chinesisch: Lektion 4

14.1 Vergleiche mit bǐ [比]

Vergleiche kann man unter Zuhilfenahme von bǐ [比] anstellen. Adverben (wie 更, 较, 比, 比) und alle zusätzlichen Verben werden vor bǐ im Satz angeordnet. Das Ausmaß der Unterschiede zwischen den beiden wird nach dem Adjektiv angegeben.

A 比 B + Adj.

1. 她比我忙。 Tā bǐ wǒ máng.

Sie ist beschäftigter als Ich (es bin).

2. 托尼比我忙得多。 Dōngní yě bǐ wǒ máng hěn duō.

Auch Tony ist beschäftigter als Ich (es bin).

Kapitel 15

Chinesisch: Lektion 5

Kapitel 16

Lektion 5: Zählseinheitswörter

16.0.1 Zählseinheitswörter/量词(liàngcí)

1. 这本书里没有汉字。

Zhè běn shū lǐ méi yǒu yí gè Hànzì.

Dieses Buch enthält keine chinesischen Zeichen.

2. 这间宿舍有六十名学生。

Nà jiān sùshè yǒu liùshí ge xuésheng.

Dieser Schlafsaal beherbergt 60 Studenten.

Häufig benutzte Zählseinheitswörter

Kürzelerklärung: Trad. ist die traditionelle Schreibweise, Simp. zeigt Änderung in der vereinfachten Schreibweise, falls sie von der traditionellen abweichen.

Eine komplette Liste der chinesischen ZEWs [Chinese measure words](#) kann in Wikipedia gefunden werden.

Kapitel 17

Chinesisch: Lektion 6

Kapitel 18

Lektion 6: Wohin gehst Du? 你上哪儿去?

Hinweis: Freunde können auch mit "你" (nǐ) begrüßt werden. Das kann dem "你们" vorausgehen oder es ersetzen. "你" (nǐ) dient dazu, Aufmerksamkeit zu fordern. Die Aussprache von "你" (nǐ) wird gedehnt, wenn man sich beklagen will. Das gleiche Schriftzeichen wird dafür verwendet.

18.0.2 Vokabeln

- 你 / nǐ = Hallo (entspricht dem englischen Hi)
- 去 / qù = gehen
- 哪儿 / nǎr = wo
- 图书馆 / túshūguǎn = Leihbücherei, Bibliothek
- 再见 / zàijiàn = Auf Wiedersehen

Kapitel 19

Chinesisch: Lektion 7

Kapitel 20

Lektion 7: 这是什么? Was ist das?

20.0.3 Text 1

Die Übersetzung des Textes ist weiter unten

20.0.4 Text 2

20.0.5 Vokabeln

Reihenfolge der Schreibstriche

20.1 Grammatik

Wir lernen in dieser Lektion, wie man "Etwas ist etwas" auf Chinesisch sagt.

Die Satzstruktur im Chinesischen ist : Subjekt Prädikat Objekt [Satzgegenstand, Satzaussage, Satzergänzung]. Aber Verben werden nie [gebeugt]. Auch Nomen [Hauptwörter] und Adjektive [Eigenschaftswörter] bleiben unverändert.

20.1.1 这(那)是什么?

This sentence means "What's this/that?":

1. 这是什么? Zhè shì shěnmé? - Was ist das hier?
2. 那是什么? Nà shì shěnmé? - Was ist das dort?

Wenn diese Sätze wörtlich übersetzt werden, zeigt sich, dass die Reihenfolge der Wörter im Chinesischen anders ist: Das scheint verwickelt zu sein, aber keine Sorge, darauf kommen wir später noch einmal zurück.

20.1.2 A 是 B

Bedeutet: "A ist B."

"是" shì, wird benutzt wie im Deutschen "sein" oder "ist das gleiche wie". Die folgenden Beispiele machen das klar, außerdem sehen wir, dass die Artikel der, die, das ; ein, eine, ein nicht mitübersetzt werden.

Beispiel:

1. 这里有一本书。 zhè shì yī běn shū: Das hier ist ein Buch.

2. 那(那里) 那儿 nà shì zázhi: Das dort ist eine Zeitschrift.

20.1.3 A 不 B

Bedeutet "A ist nicht B." Dabei ist shì sein durch das vorangestellte "不" (bu) negiert.

Beispiel:

- 这儿 zhè bú shì shū - Das hier ist kein Buch.

Jetzt kommen wir auf die "Was ist das?" - Fragesätze zurück. Fragen werden durch Fragewörter gebildet. Niemals durch die Betonung, und Niemals durch Umstellung des Satzgefüges.

Zum Vergleich:

1. 这是 Das ist ein Buch
2. 这是什么? Das ist was?
1. 那儿 Das dort ist eine Zeitschrift.
2. 那儿? Das dort ist was?.

20.1.4 吗

"吗"(ma) ist eine Partikel, die, an einen Satz angehängt, aus dem Satz einen Fragesatz macht. Etwa so wie **hä?** oder **nicht wahr?** "吗"(ma) wird kurz und tonlos gesprochen.

Beispiel 1:

- 这是 zhè shì shū. - Das ist ein Buch.
↓
- 这是 shì shū ma?- Ist das ein Buch?

Beispiel 2:

- 这不是 zhè bú shì zázhi. - Das ist keine Zeitschrift.
↓
- 这不是 zázhi ma. - Ist das keine Zeitschrift?

20.1.5 是/不

"是" (shì) kann benutzt werden, um eine einfache Ja- Nein- Frage zu bejahen. "不" (bú) oder "不是" (bú shì) bedeutet **Nein** oder **Ist nicht**.

Auf verneinte Fragen wird nicht der Sachverhalt bejaht oder verneint, sondern es wird auf den Fragesatz geantwortet:

- A: 这是 zhè bú shì shū ma? - Das ist doch kein Buch, oder?
 - B: 不是 shì, zhè bú shì shū. - Nein, das ist kein Buch. - Richtig, das ist kein Buch.
 - B: 是 shì, zhè shì shū. - Doch, das ist ein Buch. - Du irrst, das ist doch ein Buch.

Noch ein Beispiel:

- 他今天晚上不去参加聚会, 对吗? tā jīntiān wànshàng bù lái jiā jù le, duì ma. Er geht heute abend nicht zur Party, oder?
 - 对, 他去。(Ja, er wird kommen!)
 - 不对, 他有事。(Nein, er ist zu beschäftigt!)

20.1.6 谁

Die Partikel "谁 de" zeigt an, dass jemandem etwas gehört. Im Deutschen wurde das durch den Genitiv ausgedrückt, wird aber heutzutage umschrieben

Beispiel:

1. 谁的书 Shǐmìsī de shū : Das Buch des Herrn Schmith
2. 谁的笔 Wáng Míng de gāngbǐ : Herrn Mings Füller
3. 谁的朋友 Yuēhàn de péngyǒu : Ein Freund Johanns

20.2 Übungen

[Hinweis von HJHerbert: Seien sie nicht entmutigt, wenn sie die Übung nicht ausführen können. Das ist normal.]

1. Ersetze die unterstrichenen Wörter und übe:

(a) 谁的书

- 谁
- 书

(b) 谁的笔

- 谁
- 笔*
- 的

2. Ersetze die unterstrichenen Wörter und beantworte die Sätze einmal positiv (ja,..) und einmal negativ (nein,...)

- Beispiel:

• 谁的书?

- 谁的书?
- 谁的书?

(a) 谁的笔?

- 谁
- 笔
- 笔*

(b) 谁的书?

- 谁
- 书*
- 书*

3. Übersetze das folgende ins Chinesische.

- (a) Herr Wang (Wang Ming) ist kein Lehrer. Herr Wang ist Schüler. Herr Wang ist Chinese. Herr Wang ist nicht Amerikaner.
- (b) Herr Smith ist Anwalt. Herr Smith ist kein Schreiber. Herr Smith ist Amerikaner. Herr Smith ist kein Franzose.
- (c) Dies ist Herrn Smith's Buch. Das ist Wang Mings Füller.

20.3 Weitere Leseübungen

Lies diesen Text. Beantworte die Fragen auf Chinesisch.

你好(nǐhǎo, hallo),我(wǒ, ich),我的妻子(我的妻子)(wǒ de qīzi, Ehefrau),安娜(Anna)(yīngyǔ, Englisch/English language)

1. "我的" wǒ de bedeutet "Mein". Das wird in der nächsten Lektion besprochen.

Fragen:

1. Wer bin ich?
2. Was macht Herr Smith?
3. Wer ist Anna?
4. Was macht Anna?

20.4 Nützliche Satzformeln

20.5 Übersetzung des Textes

Kapitel 21

Chinesisch: Lektion 8

Kapitel 22

Lektion 8 - 你好你好你好 Ich heiße Wang Ming.

22.1 Dialoge

Die Übersetzung finden Sie weiter unten.

Dialog 1

Dialog 2

22.2 Vokabular

Wáng Míng - Personennamen

Lǐ Hóng - Personennamen

Zhōu Zhūlì - Personennamen

wǒ - ich

jiào - heißen

nǐ - Du

shénme - was

míngzi - Name

tā - er/sie/es

de - Partikel der den Genetiv anzeigt

shì - sein (bin, bist, ist usw.)

yī ge - ein

hěn - sehr

hǎo - gut

dànshì - aber, jedoch

bǐjiào - verglichen mit

xǐhuan - mögen, gern haben

wèishénme - warum

yīnwèi - weil

tīng qǐlai - sich anhören wie

cōngmíng - intelligent

nǎi - Zu viel der Ehre (höfliche Antwort auf ein Kompliment)

bùgǎndāng - das nehme ich nicht an (höfliche Antwort auf ein Kompliment)

22.3 Grammatik

22.4 Übersetzung des Textes

Kapitel 23

Chinesisch: Strich heng shu

23.1 Einführung in die chinesische Schrift: die Schreibstriche héng shù

23.1.1 Die Geschichte der chinesischen Schriftzeichen

Die chinesische Schrift hat sich über Jahrtausende entwickelt. 1956 wurde die vereinfachte Schrift (english: simplified chinese) für die Volksrepublik China eingeführt.

Taiwan, Hongkong und Japan benutzen weiterhin die traditionelle Schrift (english: Traditional Chinese).

23.1.2 Die Zusammensetzung der chinesischen Schriftzeichen

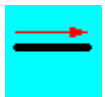
Die chinesischen Schriftzeichen setzen sich zusammen aus einem oder mehreren Radikalen (Grundzeichen). Die Radikale wiederum setzen sich zusammen aus einem oder mehreren Schreibstrichen. Es gibt etwa dreißig verschiedene Schreibstriche. Hier behandeln wir die ersten beiden.

Für das Üben der Chinesischen Zeichen eignet sich kariertes Papier mit dem Muster des Schriftzeichens für "Reis" chinesisch : 米 mǐ Übungshefte dafür gibt es in China in jedem Schreibwarengeschäft.



23.1.3 Der Schreibstrich 一 héng

Wir lernen als ersten Schreibstrich den waagerechten Schreibstrich héng kennen:



一 Der Schreibstrich héng wird immer von links nach rechts geschrieben. lieber leicht nach oben ziehen, anstatt leicht nach unten.

Damit können wir drei Wörter schreiben:

yī - eins, 一 èr - zwei; sān - drei

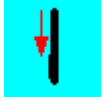
Hinweis: Anstatt 二 wird bei Mengenangaben das Wort 二 liǎng benutzt.

Hinweis: Beim Schreiben darauf achten, dass der oberste Strich zuerst und der unterste Strich zuletzt geschrieben wird.

Obwohl die Länge der Striche bei diesen drei Zeichen keine Rolle spielt, sollte beim üben darauf geachtet werden, dass bei 一 der oberste Strich und bei 三 der mittlere Strich ein wenig kürzer ist.

23.1.4 Der Schreibstrich 丿 shù

Der Schreibstrich shù wird immer von oben nach unten ausgeführt. Wenn héng und shù sich kreuzen, dann wird erst héng, dann shù geschrieben:



Wir schreiben die folgenden Zeichen:

Kapitel 24

Chinesisch: Strich piē na

24.1 Einführung in die chinesische Schrift: nà piě

24.1.1 Der Schreibstrich ㇇ nà

Der Schreibstrich nà geht von oben links nach unten rechts. Er kann leicht nach unten durchgebogen sein.



24.1.2 Der Schreibstrich ㇈ piě

Der Schreibstrich piě geht von oben, erst senkrecht, dann schräg nach links unten:



Oder er wird mehr schräg ausgeführt und beginnt schräg:



Wir schreiben damit das Radikal 亻 "亻 亻 dān rén páng" (Das ist die Bezeichnung dieses Radikals). Es symbolisiert einen Mann und kommt als linker Teil in Zeichen vor, die etwas mit Männern oder Menschen zu tun haben. Etwa in den Zeichen 他 tā (deutsch: er)

Kapitel 25

Chinesisch: Strich pie na 2

25.1 Einführung in die chinesische Schrift: Weitere Zeichen zu nà und piě

Kapitel 26

Chinesisch: Strich shugou

26.1 Der Schreibstrich ㇀ shùgōu - fallender Strich mit Haken



Ein senkrechter Strich mit einem Häkchen dran.

Kapitel 27

Chinesisch: Strich dian

27.1 Der Schreibstrich ㇇ diǎn - Punkt

Der Schreibstrich diǎn ist ein Punkt, er wird oft nach links unten ausgeführt, kann aber auch nach rechts unten gehen.



Wir schreiben folgende Wörter:

27.2 Text- und Bildquellen, Autoren und Lizenzen

27.2.1 Text

- **Chinesisch** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch?oldid=724256> *Autoren:* Berni, Daniel B, Merkel, CopyBot, Homunkulus, K@rl, E^(nix), ThePacker, Babelfisch, Klaus Eifert, Junyi, Derbeth, Horo, D3rd4v1d, Herr Klugbeisser, Everlong, MichaelFrey, Hjherbert, Sundance Raphael, Heuler06, CarsracBot, Arcimboldo, Baumfreund-FFM, FUZxxl, Juetho, Silence, Tuplec, Tuxfighter, Qwertz84 und Anonyme: 50
- **Chinesisch: Lektion 1** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%201?oldid=667323> *Autoren:* Shogun, MichaelFrey, Hjherbert, CommonsDelinker, Heuler06, Arcimboldo und Anonyme: 5
- **Chinesisch: Lektion 2** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%202?oldid=695559> *Autoren:* K@rl, Shogun, Hjherbert, Heuler06 und Anonyme: 6
- **Chinesisch: Lektion 3** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%203?oldid=559522> *Autoren:* Shogun, Hjherbert, Heuler06, robot, CarsracBot und Anonyme: 2
- **Chinesisch: Lektion 4** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%204?oldid=298196> *Autoren:* Hjherbert, Heuler06 und Anonyme: 1
- **Chinesisch: Lektion 5** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%205?oldid=551032> *Autoren:* Klaus Eifert, Mjchael, Yumiki und Anonyme: 1
- **Chinesisch: Lektion 6** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%206?oldid=328000> *Autoren:* Hjherbert und Heuler06
- **Chinesisch: Lektion 7** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%207?oldid=581672> *Autoren:* Shogun, Hjherbert, Heuler06, robot, CarsracBot und Anonyme: 7
- **Chinesisch: Lektion 8** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Lektion%208?oldid=581667> *Autoren:* Yumiki und Anonyme: 1
- **Chinesisch: Strich heng shu** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Strich%20heng%20shu?oldid=323251> *Autoren:* MichaelFrey, Hjherbert und Anonyme: 1
- **Chinesisch: Strich pie na** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Strich%20pie%20na?oldid=163175> *Autoren:* MichaelFrey und Hjherbert
- **Chinesisch: Strich pie na 2** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Strich%20pie%20na%202?oldid=285830> *Autoren:* MichaelFrey, Hjherbert und Anonyme: 2
- **Chinesisch: Strich shugou** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Strich%20shugou?oldid=285832> *Autoren:* MichaelFrey, Hjherbert und Anonyme: 1
- **Chinesisch: Strich dian** *Quelle:* <http://de.wikibooks.org/wiki/Chinesisch%3A%20Strich%20dian?oldid=163171> *Autoren:* MichaelFrey und Hjherbert

27.2.2 Bilder

- **Datei:Chinesisch-Radikal-danren.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/3/3c/Chinesisch-Radikal-danren.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strdian.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/1/1c/Chinesisch-Strich-strdian.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strpie-dian.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/d/d3/Chinesisch-Strich-strpie-dian.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strshu.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/e/e4/Chinesisch-Strich-strshu.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strshudian.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/d/d4/Chinesisch-Strich-strshudian.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strtiaodian.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/4/48/Chinesisch-Strich-strtiaodian.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich-strxiedian.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/6/6a/Chinesisch-Strich-strxiedian.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich_mige49.gif** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/1/17/Chinesisch-Strich_mige49.gif *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich_strhengpie.gif** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/6/68/Chinesisch-Strich_strhengpie.gif *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich_strna.gif** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/1/1d/Chinesisch-Strich_strna.gif *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Strich_strpie.gif** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/d/da/Chinesisch-Strich_strpie.gif *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Chinesisch-Striche-strshugou.gif** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/6/68/Chinesisch-Striche-strshugou.gif> *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?

- **Datei:Chinesisch-Striche_strheng.png** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikibooks/de/2/2b/Chinesisch-Striche_strheng.png *Lizenz:* GFDL *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?
- **Datei:Glasbutton_Warnung.svg** *Quelle:* http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/fc/Glasbutton_Warnung.svg *Lizenz:* CC BY 2.5 *Autoren:* Image:Glasbutton Tipp.svg on commons from Simon Eugster. Slightly adapted by me. *Originalkünstler:* SvonHalenbach
- **Datei:Gnome-applications-office.svg** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e0/Gnome-applications-office.svg> *Lizenz:* CC BY-SA 3.0 *Autoren:* HTTP / FTP *Originalkünstler:* GNOME icon artists
- **Datei:Loudspeaker.svg** *Quelle:* <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/8a/Loudspeaker.svg> *Lizenz:* Public domain *Autoren:* ? *Originalkünstler:* ?

27.2.3 Inhaltslizenz

- Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0